

にほんご ぼご おやこ  
日本語を母語としない親子のための

とうきょうなんぶ たげんごこうこうしんがく

# 東京南部多言語高校進学ガイダンス

せつめいかい きょういく せいかつそうだん  
(説明会と教育・生活相談)

しながわ

品川

10/13

にほんご ぼご せいと ぼごしゃ  
日本の高校に進学したいと考えている、日本語を母語としない児童・生徒とその保護者のために、

とうきょうなんぶちいき がっこう きょうし きょうりょく たげんごこうこうしんがくせつめいかい かいさい  
東京南部地域のボランティアグループと学校の教師が協力して、多言語高校進学説明会を開催いたします。

にゅうがく とりつこうこう しりつこうこう せつめい ひょうにほん  
入学するにはどうすればいいの、都立高校、私立高校について説明します。高校でかかる費用や日本の

きょういく せつめい ざいりゅうしかく そうだん げんご つうやく  
教育システムについても説明します。在留資格などの相談もできます。4言語の通訳がつきます。

さんか きぼう ばあい がつ か もう こ  
参加を希望する場合は、FAXかEメールで10月8日(火)までに申し込んでください。

にちじ ねん がつ にち にち  
日時： 2024年10月13日(日) 13:00~16:00

ばしょ しながわくりつちゅうしょうきぎょう  
場所： 品川区立中小企業センター 3階 レクリエーションホール

とうきょうおおいまちせん しもしんめいえき とほ ぶん せん とうきょうせん せんおおいまちえき とほ ぶん  
(東急大井町線 下神明駅より徒歩3分) (JR線・東急線・りんかい線大井町駅徒歩10分)

ないよう だい ぶ とりつこうこう しりつこうこうにゅうし せつめい つうやく  
内容： 第1部 都立高校および私立高校入試の説明(通訳つき)

だい ぶ せんばいだいけんたん こべつそうだん きょういく せいかつそうだん ざいりゅうしかく そうだん  
第2部 先輩体験談と個別相談(教育・生活相談・在留資格相談)

つうやく えいご ちゅうごくご こ  
◇ 通訳： 英語 中国語 タガログ語 ネパール語

(その他の言語の場合は、申し込むとき問合せ先に連絡してください)

さんかひ えん しりょうだい  
◇ 参加費： 500円(資料代)

◇ 問合せ先： TEL 03-6423-0954 (NPO法人IWC国際市民の会 月~(金) 10:00~16:00)

: FAX: 03-6423-0955 : Eメール: iwc@npo-iwc.com



しゅさい とうきょうなんぶしんる じつこういんかい  
主催： 東京南部進路ガイダンス実行委員会

しながわ ほうじん こくさいしめん かい  
品川： NPO法人IWC国際市民の会

おおた いっばんしゃだんほうじん  
大田： 一般社団法人OCNet

いっばんしゃだんほうじん  
一般社団法人レガートおおた

たぶんかきょうせいきょういくけんきゅうかい  
多文化共生教育研究会

きょうさい たげんごこうこうしんがく とうきょうじつこういんかい  
共催： 多言語高校進学ガイダンス東京実行委員会

こうえん とうきょうとうきょういんかい  
後援： 東京都教育委員会

しながわ きょういくいんかい  
品川区教育委員会

おおた く きょういくいんかい  
大田区教育委員会

☆ ほか ちいき こうこうしんがく  
他の地域でも高校進学ガイダンスがあります。

はちおうじ しんじゅく  
9月8日に八王子で。10月20日に新宿で。

じょう とうきょうとうこうしんがく  
ウェブ上の「東京都高校進学ガイダンスのスケジュール」

http://www.tokyoguidance.com/ 参照。

School teachers and Voluntary Groups will jointly hold a lecture and counseling session (guidance) for foreign parents and children who wish to enter senior high school in Japan. Interpreters of English, Chinese, Tagalog, Nepal are available. If you wish other languages interpretation, please contact us by Oct.8.

We will explain about Japanese senior high schools, the education system in Japan, the metropolitan and private senior high schools, how to enroll and the cost needed. You can also consult about status of residence and so on. We hope you would join us.

- ✧ Please do not come when you have a fever over 37 degrees, or you feel bad (cough, headache, etc.).
- ✧ Please wear a mask.
- ✧ To prevent the spread of coronavirus, please bring only one person with you.

Date: Sunday October 13, 2024

Time: 1:00 - 4:00 pm

Schedule: (1) Guidance

(2) Individual counseling

Place: “Large lecture room” on 2F in Shinagawa Chusho Kigyo Center (Shinagawa-ward small/medium sized enterprises center): 3 minutes' walk from Shimoshinmei station on Tokyu Oimachi line, or 10 minutes' walk from Oimachi station on JR Keihintohoku line, Rinkai line, Tokyu Oimachi line.

Fee: 500 yen (guidebook fee) for single family

Contact: IWC Kokusai Shimin no Kai (If you would like to join us, please register here by October 8th.)

Tel: 03-6423-0954 (Monday to Friday 10:00-16:00), Fax: 03-6423-0955, Email: [iwc@npo-iwc.com](mailto:iwc@npo-iwc.com)

## 多种语言高中升学指导会

中文／中国語

东京南部地区的义工组织和高中教师配合将举办“面向外国学生的升学指导会”。本会的目的是为了希望升入日本高中的自国外来的学生及其父母提供升学信息之场的。在会上教师会讲解：日本高中的种类（都立高中、私立高中）；其入学程序；上学所需费用以及日本的教育制度等。本会最后也有“个别咨询”，参加人可以向教师等咨询人员个别地询问有关升学以及在留资格等各种问题。在会场多种语言翻译人员帮助各位学生和父母，请放心。欢迎各位学生和父母来参加！

日期：10月13日（周日）13:00～16:00

内容：（1）升学指导 （2）个别咨询

地点：品川区立中小企业中心 二楼 大讲习室（东急大井町线 下神明站下车 徒步3分钟。JR京滨东北线，りんかい线，东急大井町线 大井町站下车 徒步10分钟。）

参加费：每一户家庭500日元（资料费。资料只交1份）

报名/询问：NPO法人IWC国际市民之会(如果您想参加，请在10月8日之前报名。)

 03-6423-0954（周一～周五 10:00～16:00）

Fax: 03-6423-0955

Email: [iwc@npo-iwc.com](mailto:iwc@npo-iwc.com)